¿¡Nos entendemos!?

Clara Elizabeth Báez Jaitkin
ITC "Raffaele Piria" — Reggio Calabria

FICHA DE LA ACTIVIDAD

1. Objetivos

- Mejorar la competencia comunicativa de los alumnos.
- Ampliar el repertorio comunicativo del alumnado.
- Desarrollar la capacidad de escuchar activamente.
- Saber deslindar necesidades y posiciones.
- Utilizar plataformas de proyectos europeos como "e-twinning" (hermanamiento electrónico) o internacionales "Redtelar".
- Utilizar las fichas de "playdecide games" o crearlas como estímulo a la discusión y al diálogo.
- Utilizar la videoconferencia como sistema interactivo a distancia.

2. Nivel específico recomendado: A2/B1 (MCER)

3. Tiempo: 4 lecciones de una hora.

4. Materiales: Fotocopias/ Fichas de palabras "playdecide games" / Diccionario/ Conexión Internet

5. Dinámica: Parejas / grupos

INTRODUCCIÓN

La propuesta de este taller nace de la consideración y reflexión sobre la capacidad mediadora de la lengua española en el sector turístico y de la gran cantidad de alumnos que la eligen en los colegios. Es indispensable mejorar las destrezas comunicativas de los discentes, ampliar el repertorio comunicativo para llegar a tener una competencia comunicativa contextualizada y un correcto uso de las variantes lingüísticas del mundo hispanohablante.

No tenemos que olvidar que la formación de un profesional del turismo demanda el desarrollo de una comunicación oral caracterizada por la cortesía lingüística y fluidez conversacional.

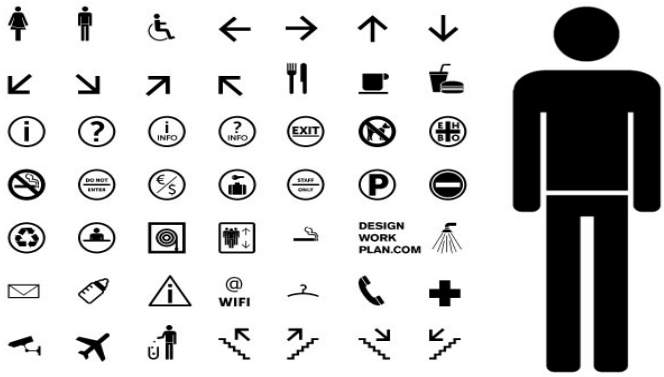
DESARROLLO DE LA ACTIVIDAD

A. <u>En el aeropuerto</u>

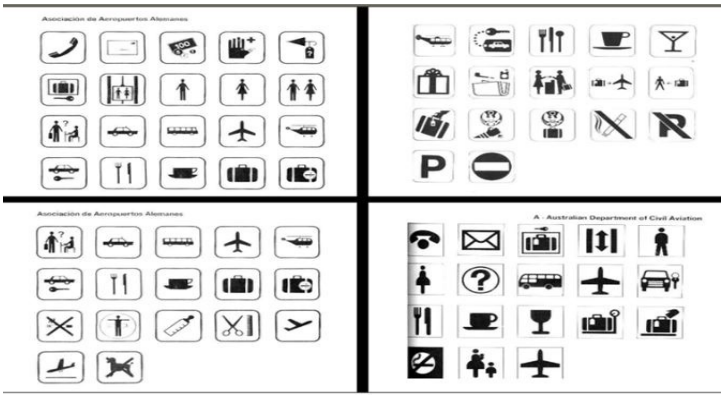
1. La actividad inicia con la visión de un corto animado con símbolos del aeropuerto:

   http://funwithstuff.com/dswmedia/airport.html
   (El corto se ha distribuido bajo la licencia Creative Commons by-nc-sa)

   Vamos a verlo otra otra vez, ¿ahora los recuerdas?
   ¿Cuáles son los símbolos que has reconocido y según tu parecer qué significan?



2. Aquí reconoces algunos nuevos ¿cuáles son?



B. Los alumnos se dividen en grupos y el profesor entrega a cada grupo los pictogramas recortados, a continuación cada grupo pide al otro que relacione los símbolos según las necesidades, explique la simbología y le dé un título.

Ejemplos:

Grupo A – B – C	**Grupo D – E- F**
Preguntas	Respuestas
1. Si queréis tomar un café, ¿dónde vais?	1. Para tomar un café vamos a la **cafetería**
2. ¿y si tenéis que cambiar dinero?	2. ...
3. para alquilar un coche	3. …
4. para pedir informaciones	4. …
5. para dejar tu equipaje	5. …
6. para ir al helipuerto	6. …
7. eres un/a chico/a y tienes que ir al aseo	7. …
8. para tirar la basura	8. …
9.	9. …

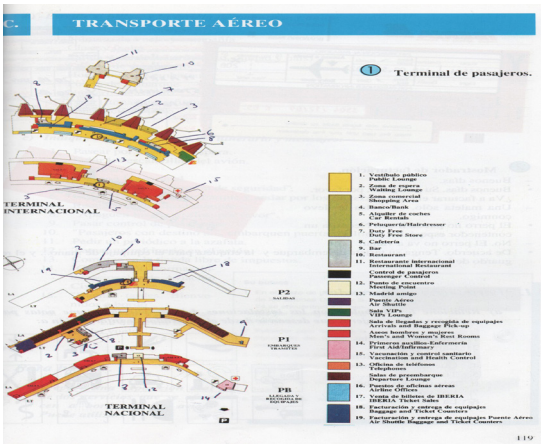
C. Como verás, para garantizar la seguridad aeroportuaria, el pasajero dentro del aeropuerto sigue un modelo de pasos común en todo el mundo.



Figura n. 7 – Diagrama del flujo de embarque del pasajero, de

Noemi Wallingre en "Transporte aéreo en turismo" 2003 pág. 142.

1. En grupo : ¿Habéis estado en el aeropuerto? ¿recordáis las zonas del terminal de pasajeros ?
2. Mirad la siguiente fotocopia y comprobad:



p. 119 "el español por profesiones/servicios turísticos" Blanca Aguirre Beltrán, Sgel 1994

D – <u>Situaciones</u>

Antes de iniciar esta actividad, tenemos que recordar a los alumnos la importancia de los gestos, de las formas de cortesía, de cómo pedir cosas y de las perífrasis de obligación.

1) Has ido a recoger el equipaje y compruebas que se ha extraviado. Acudes al mostrador de asistencia al cliente de la compañía con la que contrataste el vuelo.

- Habla con el empleado y explícale lo que ha sucedido.
- Formula la reclamación a través del P.I.R (Parte de Irregularidad de Equipajes).
- El empleado te pide que rellenes el formulario con tus datos personales y dejes constancia de tu queja. Pregúntale:

  • Cuáles son todos los documentos necesarios para realizar la reclamación.

  • Cuánto tiempo tienes para presentar la reclamación según la legislación vigente.

2) En el mostrador de embarque, facturas tu equipaje.

- Le pides a la empleada el asiento en el pasillo.
- Quieres que te den información sobre las normas para viajar con un perro que pesa 7 kg.

3) Quieres hacer una reclamación ante la empresa transportadora porque te deniega el embarque por:

- No poder proporcionar el espacio previamente confirmado.
- «Ceniza volcánica».
- Cancelación del vuelo o retraso de más de 4 horas.

4) En el control seguridad:

- Pasas por el arco de metales y se activa la alarma.
- El personal de seguridad te somete a un registro aleatorio y te pide que abras tu equipaje de mano.
- No entiendes lo que tienes que hacer.

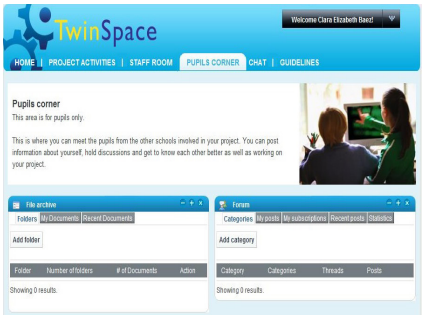
5) En el avión:

- Eres celíaco y te has olvidado de decirlo a la compañía aérea. Habla con la azafata o el asistente de vuelo, que tratará de solucionar el problema.

Podéis ayudaros del siguiente sitio web: http://www.aena.es/csee/Satellite/Home

6) En grupo, cread un glosario propio con las palabras y expresiones clave.**E –** Podremos utilizar también la plataforma e-twinning:

E. Para profundizar más en este tema, podremos utilizar también la plataforma *e-twinning*:

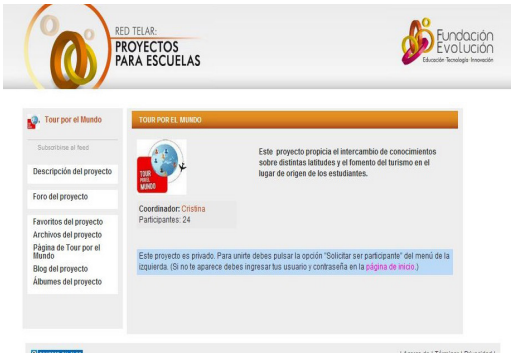




El" twinspace" es un aula virtual en el cual los socios de diferentes países que han creado un hermanamiento realizan sus proyectos. Las pestañas del aula virtual permiten acceder a las distinas secciones del twinspace. Los alumnos tendrán una cuenta para entrar, donde podrán utilizar el "rincón del alumno", foros, chat, blog, wiki, buzón de correos, calendario con las fechas significativas etc.

Luego podrán organizarse para hablar directamente con la ayuda de la videoconferencia.

F – He aquí "Tour por el mundo" este proyecto propicia el intercambio de conocimiento sobre distintas latitudes y el fomento del turismo en el lugar de origen de los estudiantes organizado por la prof. argentina Cristina Velázquez con 24 participantes de todo el mundo.



G – Podemos utilizar las **fichas** de "**playdecide**" para estimular la discusión o seguir las instrucciones para crearlas, según nuestras necesidades. Para realizar esta actividad necesitamos 80 minutos.



http://www.playdecide.eu/

BIBLIOGRAFÍA

Bibliografía en español:

Alfonso, Susana Graciela y Falbo, Silvia María, "Yo hablo castellano ¿y vos?, a-Z editor 2002.

Alonso, Encina, ¿Cómo ser profesor/a y querer seguir siéndolo?, Edelsa 1994.

Aguirre Beltrán, Blanca, El español por profesiones - Servicios turísticos, ed. Sgel, 1994.

Cassany, Daniel. Enseñar lenguas , Barcelona, Ed. Grao 1998.

García Santa-Cecilia, Álvaro (2002) "Bases comunes para una Europa plurilingüe: Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación", Anuario del Instituto Cervantes. Reimpreso en Tarbiya, Revista de Investigación e innovación educativa, 33, 548,2003.

Jover, Guadalupe y García, Jesús María – Hablar, escuchar, conversar – teoría y práctica de la conversación las aulas , ed. Octaedro, 2009.

Torregrosa, José Carlos, Taller de Expresión oral , Ed. Octaedro, 2007.

Sánchez, A., Enseñanza y aprendizaje en la clase de idiomas, Sgel, 2004.

Wallingre, Noemi, Transporte aéreo en turismo/Air transportation in tourism (temas de turismo), Ed.Turísticas M. Banchik , 2003.

Webs:

http://www.aena.es/csee/Satellite/Home
Aena. Aeropuertos Españoles y Navegación Aérea.

http://culture2.coe.int/portfolio/inc.asp?L=E&M=$t/208-1-0-1/main_pages/welcome.html
European Languaje Portfolio, Modern Languages División, Council of Europe.

http://cvc.cervantes.es/obref/marco/
Instituto Cervantes. MCER en español Versión en línea del MCER en español.

http://www.etwinning.net/es/pub/index.htm
La comunidad de centros escolares de Europa, donde podremos iniciar un hermanamiento electrónico

http://www.playdecide. Eu/
Sitio de la Comisión Europea donde se pueden descargar o crear fichas "playdecide" para estimular
Conversación, con más de 30 tópicos y en diferentes idiomas.

http://www.tourporelmundo.blogspot.com.ar/
Proyecto telecolaborativo de Red Telar- "tour por el mundo".